



## Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla)

29 ta' Ottubru 2015\*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Principju ta' nondiskriminazzjoni — Artikolu 18 TFUE — Cittadinanza tal-Unjoni — Artikolu 20 TFUE — Moviment liberu tal-persuni — Artikolu 63 TFUE — Moviment liberu tal-kapital — Ċirkulazzjoni fit-toroq — Xufiera residenti fl-Istat Membru kkonċernat — Obbligu li jipproduċu immedjatament il-prova tar-regolarità tal-użu ta' vetturi rreġistrati fi Stat Membru ieħor waqt ispezzjoni tal-pulizija”

Fil-Kawża C-583/14,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari abbażi tal-Artikolu 267 TFUE, imressqa minn Szombathelyi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (qorti amministrattiva u tax-xogħol ta' Szombathely, L-Ungerija), permezz ta' deċiżjoni tal-11 ta' Diċembru 2014, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-18 ta' Diċembru 2014, fil-proċedura

**Benjámín Dávid Nagy**

vs

**Vas Megyei Rendőr-főkapitányság,**

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn A. Arabadjiev, President tas-Sitt Awla, fil-funzjoni tiegħu ta' President tas-Seba' Awla, C. Lycourgos (Relatur) u J.-C. Bonichot, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: J. Kokott,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-Gvern Ungeriz, minn M. Tátrai u G. Koós, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn E. Montaguti u B. Béres, bħala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

\* Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz.

## Sentenza

- 1 It-talba għal decizjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 18 TFUE, u 20(2)(a) TFUE.
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn B.D Nagy u Vas Megyei Rendőr-főkapitányság (kummissarjat ċentrali tad-dipartiment ta' Vas, iktar 'il quddiem il-“kummissarjat ċentrali”) dwar multa amministrattiva għall-ksur tal-legizlazzjoni nazzjonali marbuta mal-użu fit-territorju Ungeriz, minn persuna hemm residenti, ta' vettura bil-pjanċi ta' registrazzjoni barranin.

### Il-kuntest legali

- 3 Fl-Ungerija, l-Artikolu 20(1)(l) tal-liġi Nru I tal-1988 dwar iċ-ċirkulazzjoni fit-toroq (A közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény, iktar 'il quddiem il-“liġi dwar iċ-ċirkulazzjoni fit-toroq”) jipprevedi:

“1. Tkun sugġetta għall-hlas ta' multa kull persuna li tikser id-dispożizzjonijiet ta' din il-liġi, ta' atti legizlattivi jew regolatorji speċifiċi, jew ta' atti tad-dritt Komunitarju li jirregolaw l-użu fit-territorju nazzjonali, minn persuna jew entità li tkun hemm residenti, ta' vettura li jkollha pjaniċi ta' registrazzjoni barranin,

[...]

4. Il-multa li għaliha jkun sugġett il-persuna responsabbli tammonta, għal kull ksur tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, [...] (l) [...], għal somma ta' bejn 10 000 u 800 000 [forinti Ungerizi (HUF) (madwar EUR 32 sa EUR 2 500)]. Att speċifiku għandu jiddetermina l-ammont massimu tal-multi li għandhom jiġu imposti [...]

- 4 Skont l-Artikolu 25/B ta' din il-liġi:

“1. Kull vettura [...] li tkun tgawdi minn awtorizzazzjoni amministrattiva u li jkollha pjaniċi ta' registrazzjoni Ungerizi maħruġa mill-awtorità ta' amministrazzjoni ta' ċirkulazzjoni fit-toroq, tista' tintuża fit-toroq sakemm:

- a) l-operatur tagħha jkun operatur Ungeriz fis-sens tad-dispożizzjonijiet ta' din il-liġi, jew
- b) ix-xufier tagħha jkollu d-domċilju tiegħu fit-territorju nazzjonali.

2. Ma hemmx lok li jiġi applikat il-paragrafu 1(a), meta:

- a) l-operatur ma jkunx persuna fiżika u jkun jeżerċita l-attività abitwali tiegħu f'pajjiż barrani fejn ikollu stabbiliment (fergħa) irreġistrat [...]

[...]

4. Ma hemmx lok li jiġi applikat il-paragrafu 1(b), meta:

- a) ir-residenza abitwali tax-xufier tal-vettura ma tkunx fit-territorju nazzjonali,
- b) ix-xufier tal-vettura jużaha fit-territorju nazzjonali għal perijodu li ma jeċċedix total ta' 30 jum ikkalkulati fuq perijodu ta' sitt xhur, u l-operatur ikun ta il-kunsens tiegħu għall-użu tal-vettura permezz ta' dikjarazzjoni inkluża f'att li jinkludi wkoll l-indikazzjoni tad-data tal-bidu tal-użu tal-vettura u t-tul tad-dritt tal-użu, jew

- c) ix-xufier ikun kiseb mill-operatur barrani d-dritt tal-użu tal-vettura użata fit-territorju nazzjonali bil-għan tal-eżercizzju ta' xogħol abitwali.

[...]

5. Operatur jew xufier ta' vettura, skont il-każ, għandu jstabbilixxi l-eżistenza tal-kundizzjonijiet iddeterminati fil-paragrafi 2 u 4 matul operazzjoni ta' spezzjoni permezz tal-produzzjoni ta' dokument pubbliku jew ta' skrittura privata redatt/a bl-Ungeriz, jew akkumpanjat/a minn traduzzjoni lejn il-lingwa Ungeriza ċċertifikata konformi jew le.”

- 5 L-Artikolu 12/A tad-Digriet tal-Gvern Nru 156/2009, marbut mal-ammont tal-multi applikabbli f'każ ta' ksur ta' ċerti dispożizzjonijiet li jirregolaw it-trasport bit-triq ta' merkanzija u ta' persuni, kif ukoll iċ-ċirkulazzjoni fit-toroq, u marbut mal-kompiti amministrattivi li jikkoncernaw l-applikazzjoni tal-multi (A közúti árufuvarozáshoz, személyszállításhoz és a közúti közlekedéshez kapcsolódó egyes rendelkezések megsértése esetén kiszabható bírságok összegéről, valamint a bírságotalással összefüggő hatóság feladatokról szóló 156/2009. Kormányrendelet), tad-29 ta' Lulju 2009, jipprovdi:

“1. L-operatur Ungeriz ta' vettura li jkun kiser id-dispożizzjoni tal-Artikolu 20(1)(l) tal-[liġi dwar iċ-ċirkulazzjoni fit-toroq] ikun, jekk dan ma jkunx persuna fiżika, sugġett għal multa fl-ammont ta':

- a) HUF 400 000 (madwar EUR 1 250) għal kull vettura ta' ċilindrata li tekwivali jew li ma teċċedix 2 000 cm<sup>3</sup>,
- b) HUF 800 000 (madwar 2 500 euros) għal kull vettura ta' ċilindrata li teċċedi 2 000 cm<sup>3</sup>, jew
- c) HUF 200 000 (madwar EUR 625) għal kull vettura oħra.

2. Jekk il-ksur tad-dispożizzjoni tal-Artikolu 20(1)(l) tal-[liġi dwar iċ-ċirkulazzjoni fit-toroq] jitwettaq minn persuna fiżika, l-ammont tal-multa dovuta minn dan tal-aħħar jekwivali għal nofs l-ammont indikat fil-paragrafu 1.

[...]”

### **Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari**

- 6 B.D. Nagy huwa ċittadin Ungeriz li jirrisjedi fl-Ungerija li, fis-16 ta' Mejju 2013, ma kienx haddiem, fis-sens tad-dritt tal-Unjoni, u ma kellux ir-residenza abitwali tiegħu barra mill-pajjiż.
- 7 Il-fardsieq ta' B.D. Nagy, ċittadin Ungeriz residenti fl-Awstrija, huwa wiehed mill-ishab u r-rappreżentant legali ta' Alpen-Reisen Horvath OG (iktar 'il quddiem "Alpen-Reisen"), kumpannija rreġistrata fl-Awstrija.
- 8 Skont kuntratt konkluz fit-3 ta' Diċembru 2010, Alpen-Reisen ikkonċediet, mis-7 ta' Diċembru 2010 u sat-tħassir ta' dan id-dritt, lil B.D. Nagy, id-dritt li juża vettura partikolari, li kellha l-pjanċi ta' registrazzjoni Awstrijaċi.
- 9 B.D. Nagy ma kellux il-pussess permanenti tal-vettura, iżda kien jużaha okkażjonalment meta l-fardsieq tiegħu kien jobbligah iwettaq ċerti kompiti marbuta mal-attivitatiet ta' Alpen-Reisen. Din tal-aħħar kienet tagħmel tajjeb għall-ispejjeż ta' manutenzjoni ta' din il-vettura.
- 10 Fis-16 ta' Mejju 2013, B.D. Nagy kien qiegħed juża din il-vettura partikolari f'Szombathely (L-Ungerija) meta gie sottopost għal ispezzjoni mill-pulizija. Waqt din l-ispezzjoni, B.D. Nagy spjega li l-fardsieq tiegħu kien sellfu l-imsemmija vettura bil-għan li jkun jista' jużaha fl-Ungerija, iżda ma setax

jipproduċi immedjatament il-kuntratt li jagħtih id-dritt li juża l-vettura inkwistjoni. Konsegwentement, l-uffiċjali tal-pulizija, hađu l-pjanċi tar-reġistrazzjoni kif ukoll l-awtorizzazzjoni amministrattiva ta' ċirkulazzjoni tal-imsemmija vettura.

- 11 Permezz ta' deċiżjoni tat-30 ta' Mejju 2013, il-kummissarjat tal-pulizija ta' Szombathely (Szombathelyi Rendőrkapitányság) impona fuq B.D. Nagy multa amministrattiva ta' HUF 400 000 (madwar EUR 1 250) għall-ksur tar-regoli marbuta mal-użu fit-territorju nazzjonali Ungeriz, minn persuni residenti hemm, ta' vetturi li jkollhom pjanċi amministrattivi barranin.
- 12 B.D. Nagy ipprezenta rikors amministrattiv minn din id-deċiżjoni quddiem il-kummissarjat ċentral. Insostenn ta' dan tal-aħħar, huwa sostna li huwa kien irċieva mingħand il-fardsieq tiegħu l-awtorizzazzjoni li jsuq il-vettura inkwistjoni u li d-dispożizzjoniet tad-dritt Ungeriz li abbaži tagħhom giet imposta fuq il-multa kienu kuntrarji għad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari għall-prinċipju tal-moviment liberu tal-persuni. F'dan ir-rigward huwa għamel riferiment għall-kawża li sussegwentement tat lok għad-Digriet Kovács (C-5/13, EU:C:2013:705), li dak iż-żmien kienet għadha pendenti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja u li kienet tirrigwarda l-istess leġislazzjoni Ungeriza.
- 13 Permezz ta' deċiżjoni tal-15 ta' Lulju 2013, il-kummissarjat ċentrali kkonferma d-deċiżjoni tal-kummissarjat tal-pulizija ta' Szombathely. Il-kummissarjat ċentrali kkonstata b'mod partikolari li B.D. Nagy ma kienx f'pożizzjoni li jipproduċi immedjatament dokument li juri li huwa kien qiegħed juża l-vettura b'mod legali fit-territorju nazzjonali.
- 14 B.D. Nagy appella minn din id-deċiżjoni tal-kummissarjat ċentrali quddiem is-Szombathelyi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (qorti amministrattiva u tax-xogħol ta' Szombathely). Insostenn ta' dan l-appell, huwa sostna li l-Artikoli 20(1)(l), u 25/B(1)(b), tal-liġi marbuta maċ-ċirkulazzjoni fit-toroq, li fuqhom kienet msejsa d-deċiżjoni tal-kummissarjat ċentrali tal-15 ta' Lulju 2013, kienu jiksru d-dritt tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, huwa pproduċa, il-kuntratt tat-3 ta' Diċembru 2010 li kien jagħtih l-użu tal-vettura inkwistjoni u kkonferma li huwa qatt ma kien eżerċita attività professjonali.
- 15 Il-qorti tar-rinviju ssuspendiet il-proċedura fil-kawża prinċipali sal-għoti tad-Digriet Kovács (C-5/13, EU:C:2013:705). Fl-għeluq ta' din il-kawża, il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet li l-Artikolu 45 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li dan jipprekludi leġislazzjoni ta' Stat Membru, li hija l-istess bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tippredvi li, fil-prinċipju, li jistgħu jintużaw fit-toroq ta' dan l-Istat Membru biss il-vetturi koperti minn awtorizzazzjoni amministrattiva u li jkollhom pjanċi ta' reġistrazzjoni maħruġa mill-imsemmi Stat Membru u li persuna residenti ta' dan l-istess Stat li tkun tixtieq tipprevalixxi ruħha minn deroga għal din ir-regola, ibbażata fuq il-fatt li hija tuża vettura pprovdata lilha mill-persuna li timpjegaha stabbilita fi Stat Membru ieħor, għandha tkun f'pożizzjoni li tistabbilixxi immedjatament, waqt spezzjoni tal-pulizija, li tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' din id-deroga, kif previsti mil-leġislazzjoni nazzjonali inkwistjoni, u fin-nuqqas ta' dan tkun sugġetta għall-impożizzjoni immedjata li ma tistax tiġi eżentata, ta' multa ekwivalenti għal dik applikabbli f'każ ta' ksur tal-obbligu ta' reġistrazzjoni.
- 16 Peress li Kovács kellu l-kwalità ta' haddiem, fis-sens tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja tat lill-qorti tar-rinviju li kienet irrikorriet għaliha f'dik il-kawża, risposta fir-rigward tal-Artikolu 45 TFUE, u mhux tal-Artikoli 18 TFUE u 20 TFUE, li kienu wkoll previsti fit-talba tagħha għal deċiżjoni preliminari.
- 17 Hekk kif bdiet it-tkomplija tal-proċedura fil-kawża prinċipali, B.D. Nagy ipprezenta fatti addizzjonali li juru, li meta kienet tintalab mill-fardsieq tiegħu, huwa kien regolarment jipprovdi l-assistenza tiegħu bħala membru li jservi ta' għajjnuna lill-familja fit-twettiq tal-kompiti marbuta mal-attivitajiet ta' Alpen-Reisen, li kienu jirrikjedju l-passaġġ tal-fruntiera bejn l-Ungerija u l-Awstrija, iżda li ma kinux remunerati. Skont il-qorti tar-rinviju, fil-jum li fih twettqet l-ispezzjoni tal-pulizija, B.D. Nagy kellu jwettaq tali kompiti.

18 F'dawk iċ-ċirkustanzi, is-Szombathelyi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (qorti amministrattiva u tax-xogħol ta' Szombathely) iddeċidiet li tisspospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:

- “1) L-Artikolu 18 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li, bħal fil-każ ta' dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tistabbilixxi bħala regola ġenerali li jistgħu jiċċirkulaw fit-toroq ta' dan l-Istat Membru biss il-vetturi bil-mutur li għandhom awtorizzazzjoni amministrattiva u pjanċi ta' registrazzjoni pprovduti minn dan l-Istat, li skont din persuna li ma hijiex haddiem fis-sens tad-dritt tal-Unjoni u li tirrisjedi f'dan l-istess Stat Membru għandha, jekk hija tixtieq tinwoka eċċezzjoni għal din ir-regola minhabba li l-vettura li hija tuża kienet ġiet ipprovduta lilha minn operatur ekonomiku li għandu s-sede tiegħu fi Stat Membru ieħor, tkun fil-pożizzjoni li tipprovdidi fil-post, matul kontroll tal-pulizija, li hija kienet tissodisfa l-kundizzjonijiet imposti mil-leġiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni, taht piena li tiġi immedjatament imposta, mingħajr possibbiltà ta' eżenzjoni, multa li l-ammont tagħha jikkorrispondi ma' dak tal-multa applikabbli f'każ ta' nuqqas ta' twettiq tal-obbligu ta' registrazzjoni?”
- 2) L-Artikolu 20(2)(a) TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li, bħal fil-każ ta' dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, tistabbilixxi bħala regola ġenerali li jistgħu jiċċirkulaw fit-toroq ta' dan l-Istat Membru biss il-vetturi bil-mutur li għandhom awtorizzazzjoni amministrattiva u pjanċi ta' registrazzjoni pprovduti minn dan l-Istat, li skont din persuna li ma hijiex haddiem fis-sens tad-dritt tal-Unjoni u li tirrisjedi f'dan l-istess Stat Membru għandha, jekk hija tixtieq tinwoka eċċezzjoni għal din ir-regola minhabba li l-vettura li hija tuża kienet ġiet ipprovduta lilha minn operatur ekonomiku li għandu s-sede tiegħu fi Stat Membru ieħor, tkun fil-pożizzjoni li tipprovdidi fil-post, matul kontroll tal-pulizija, li hija kienet tissodisfa l-kundizzjonijiet imposti mil-leġiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni, taht piena li tiġi immedjatament imposta, mingħajr possibbiltà ta' eżenzjoni, multa li l-ammont tagħha jikkorrispondi ma' dak tal-multa applikabbli f'każ ta' nuqqas ta' twettiq tal-obbligu ta' registrazzjoni?”

### Fuq id-domandi preliminari

- 19 Permezz tad-domandi tagħha, li jeħtieġ li jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 18 TFUE u 20(2)(a) TFUE jipprekludux leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi li, fil-prinċipju, jistgħu jintużaw biss fit-toroq ta' Stat Membru kkonċernat il-vetturi li jkunu jgawdu minn awtorizzazzjoni amministrattiva u minn pjanċi ta' registrazzjoni mahruġa minn dak l-Istat Membru u li f'każ li persuna residenti fit-territorju tiegħu tkun tintendi li tipprevalixxi ruħha minn deroga għal din ir-regola, ibbażata fuq il-fatt li hija tuża vettura pprovduta lilha mill-operatur tal-imsemmija vettura stabbilit fi Stat Membru ieħor, din il-persuna hekk residenti għandha tkun f'pożizzjoni li tistabbilixxi immedjatament, waqt spezzjoni tal-pulizija, li hija tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni ta' din id-deroga, kif previsti mil-leġiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni, u fin-nuqqas ta' dan hija tkun sugġetta għall-impożizzjoni immedjata li ma tistax tiġi eżentata, ta' multa ekwivalenti għal dik applikabbli f'każ ta' ksur tal-obbligu ta' registrazzjoni.
- 20 Preliminarjament, jeħtieġ li jiġi rrilevat li, anki jekk, fil-livell formali, il-qorti tar-rinviju llimitat id-domandi tagħha għall-interpretazzjoni tal-Artikoli 18 TFUE u 20(2)(a) TFUE, tali ċirkustanza ma tipprekludix lill-Qorti tal-Ġustizzja milli tipprovdidi lill-qorti tar-rinviju l-elementi kollha ta' interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li jistgħu jkunu utli għad-deċiżjoni tal-kawża li għandha quddiemha, kemm jekk din il-qorti tkun irreferiet għalihom fid-domandi tagħha kif ukoll jekk le (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ING. AUER, C-251/06, EU:C:2007:658, punt 38, kif ukoll van Putten *et*, C-578/10 sa C-580/10, EU:C:2012:246, punt 23).

- 21 Fil-fatt, ir-risposta għad-domandi magħmula għandha tingħata fid-dawl tad-dispożizzjonijiet kollha tat-Trattat u tad-dritt sekondarju li jistgħu jkunu rilevanti inkonnessjoni mal-problema esposta (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Mutsch, 137/84, EU:C:1985:335, punt 10, kif ukoll van Putten *et*, C-578/10 sa C-580/10, EU:C:2012:246, punt 24).
- 22 Mill-proċess prodott quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li B.D. Nagy uża fit-toroq Ungerizi, bħala persuna residenti, vettura rreġistrata fi Stat Membru ieħor u li għet imsellfa lilu bla hłas, mill-kumpannija Awstrijaka Alpen-Reisen, li fiha l-fardsieq ta' B.D. Nagy kien wieħed mis-sħab u r-rappreżentant legali tagħha.
- 23 Issa, kif indikat għustament il-Kummissjoni Ewropea, il-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet, fir-rigward ta' self maqbul bejn ċittadini residenti fi Stati Membri differenti, li s-self għal użu transkonfinali, bla hłas, ta' vettura bil-mutur jikkostitwixxi moviment tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 63 TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza van Putten *et*, C-578/10 sa C-580/10, EU:C:2012:246, punti 28 u 36).
- 24 Peress li huwa applikabbli l-Artikolu 63 TFUE li jipprovdi għal regoli speċifiċi ta' nondiskriminazzjoni, għaldaqstant ma għandux japplika l-Artikolu 18 TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Missionswerk Werner Heukelbach, C-25/10, EU:C:2011:65, punt 19).
- 25 F'dawn iċ-ċirkustanzi, hemm lok li jiġu eżaminati minn qabel id-domandi magħmula fid-dawl tal-Artikolu 63 TFUE, u sussegwentement, jekk ikun xieraq, dawk fir-rigward tal-Artikolu 20(2)(a) TFUE.
- 26 F'dan ir-rigward, jeħtieġ li jittfakkar li jikkostitwixxu tali restrizzjonijiet, fis-sens tal-Artikolu 63(1) TFUE, miżuri imposti minn Stat Membru li huma ta' natura li jiddisswadu lir-residenti tiegħu milli jieħdu self minn Stati Membri oħra (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Il-Kummissjoni vs Il-Belġju, C-478/98, EU:C:2000:497, punt 18, kif ukoll van Putten *et*, C-578/10 sa C-580/10, EU:C:2012:246, punt 40).
- 27 Fil-punt 29 tad-Digriet Kovács (C-5/13, EU:C:2013:705), li kien jirrigwarda l-istess leġislazzjoni Ungeriza bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li din il-leġislazzjoni tekwivali, fil-konsegwenzi tagħha, għaż-żamma tal-obbligu ta' reġistrazzjoni ta' vettura fl-Ungerija.
- 28 Fil-fatt, din il-leġislazzjoni timponi fuq ix-xufier, bħall-appellant fil-kawża prinċipali, li jkollu b'mod permanenti fil-pussess tiegħu d-dokumenti li juru li huma ssodisfatti l-kundizzjonijiet derogatorji mill-obbligu ta' reġistrazzjoni, u fin-nuqqas ta' dan l-istess xufier jiġi mmultat fl-istess ammont bħal dak imputabbli lil persuna li tkun kisret l-obbligu ta' reġistrazzjoni ta' vettura. Tali sanzjoni hija manifestament sproporzjonata meta mqabbla mal-ksur inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li huwa manifestament inqas serju minn dak ikkostitwit min-nuqqas ta' reġistrazzjoni ta' vettura (ara, f'dan is-sens, id-Digriet Kovács, C-5/13, EU:C:2013:705, punti 25 u 28).
- 29 F'dan ir-rigward, hemm lok li jiġi rrilevat li s-sitwazzjoni ta' persuna residenti Ungeriza li tuża, fit-toroq ta' dan l-Istat Membru, vettura li hija rreġistrata fih u pprovduta lilha bla hłas hija oġġettivament paragonabbli ma' din tal-istess persuna residenti li tuża, fl-istess kundizzjonijiet, vettura rreġistrata fi Stat Membru ieħor. Issa, l-użu ta' vettura msellfa bla hłas ma hijiex suġġetta għall-obbligi previsti fil-punt preċedenti ta' din is-sentenza meta s-suġġett ikun vettura rreġistrata fl-Ungerija.
- 30 Għalhekk, b'eskluzjoni tal-każ meta l-vettura rreġistrata fi stat Membru ieħor tkun maħsuba li tintuża essenzjalment fit-territorju Ungeriz b'mod permanenti jew, fil-fatt, tintuża b'dan il-mod, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju, leġislazzjoni nazzjonali bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali tikkostitwixxi restrizzjoni għall-moviment liberu tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 63(1) TFUE (ara, f'dan is-sens, is-sentenza van Putten *et*, C-578/10 sa C-580/10, EU:C:2012:246, punt 50).

- 31 Minn ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li tali restrizzjoni fir-rigward ta' waħda mil-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-TFUE ma tistax tiġi ammessa ħlief jekk din tkun issegwi għan leġittimu kompatibbli mal-imsemmi trattat u li hija ġġustifikata minn raġunijiet imperattivi ta' interess generali. Barra minn hekk huwa meħtieġ f'tali każ li l-applikazzjoni ta' tali miżura tkun adatta sabiex tiggarrantixxi t-twetliq tal-għan inkwistjoni u ma teċċedix dak li hu neċessarju sabiex jintlaħaq dan l-għan (ara, b'mod partikolari, id-Digriet Kovács, C-5/13, EU:C:2013:705, punt 31 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 32 Issa, il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet, fil-punt 34 tad-Digriet Kovács (C-5/13, EU:C:2013:705), li, għalkemm leġislazzjoni bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali tkun tidher xierqa sabiex tiggarrantixxi t-twetliq tal-għan tal-ġlieda kontra l-frodi fiskali fl-oqsma tat-taxxa ta' reġistrazzjoni u tat-taxxa fuq il-vetturi bil-mutur, hija għandha madankollu titqies bħala li tmur lil hinn min dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq dan l-għan.
- 33 Fil-fatt, bħal fiċ-ċirkustanzi fattwali li taw lok għad-Digriet Kovács (C-5/13, EU:C:2013:705), l-ebda element fil-proċess prodott quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja ma jippermetti li jiġi konkluż li, fiċ-ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, l-għan tal-ġlieda kontra l-frodi fiskali jista' jintlaħaq biss jekk id-dokumenti li jiċċertifikaw li huma ssodisfatti l-kundizzjonijiet derogatorji mill-obbligu ta' reġistrazzjoni, jiġu prodotti fil-mument stess tal-ispezzjoni fit-triq, u fin-nuqqas ta' dan tiġi imposta multa ekwivalenti għal dik applikabbli f'każ ta' ksur tal-obbligu ta' reġistrazzjoni, u li tali għan ma jkunx jista' jintlaħaq iktar jekk dawn id-dokumenti jiġu prodotti, bħal fil-kawża prinċipali, f'terminu qasir wara l-ispezzjoni (Digriet Kovács, C-5/13, EU:C:2013:705, punt 35).
- 34 Fir-rigward tal-ġustifikazzjonijiet marbuta mar-rekwiżit tal-effikaċja tal-ispezzjonijiet fit-triq, invokati mill-gvern Ungeriz fl-osservazzjonijiet bil-miktub tiegħu, hemm lok li jinfakkar li l-leġislazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali timponi multa f'ammont kunsiderevoli maħsuba speċifikament sabiex jiġi ssanzjonat in-nuqqas ta' osservanza tal-obbligu ta' reġistrazzjoni. Issa, tali miżura tmur lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq l-għan tal-effikaċja tal-ispezzjonijiet fit-triq (ara, f'dan is-sens, id-Digriet Kovács, C-5/13, EU:C:2013:705, punt 38).
- 35 F'dan ir-rigward, il-Gvern Ungeriz isostni li r-rekwiżit ta' proporzjonalità tar-restrizzjoni, li l-Qorti tal-Ġustizzja kienet iddecidiet li ma ġiex sodisfatt fil-kawża li tat lok għad-Digriet Kovács (C-5/13, EU:C:2013:705), huwa ssodisfatt fiċ-ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali fejn is-suġġett huwa "ċittadin tal-Unjoni", fis-sens tal-Artikolu 20 TFUE, li ma huwiex "ħaddiem", fis-sens tal-Artikolu 45 TFUE. Fil-fatt, il-possibiltajiet ta' spezzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jkun inqas u r-riskju ta' frodi fir-rigward tal-leġislazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali, b'mod iktar partikolari fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' eżenzjonijiet mill-obbligu ta' reġistrazzjoni msemmija fl-Artikolu 25/B tal-liġi dwar iċ-ċirkulazzjoni fit-toroq, ikun ikbar fil-każ ta' ċittadin tal-Unjoni li ma huwiex ħaddiem. Madankollu, tali differenza fis-sitwazzjoni bejn il-ħaddiema u ċ-ċittadini l-oħra tal-Unjoni fir-rigward tal-possibiltajiet ta' spezzjonijiet, anki jekk jiġu preżunti li huma stabbiliti, fl-ebda każ ma jistgħu jiġġustifikaw, f'isem l-għan tal-effikaċja tal-ispezzjonijiet fit-toroq, l-impożizzjoni ta' multa bħal dik prevista minn din il-leġislazzjoni nazzjonali.
- 36 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li l-leġislazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali ma tosservax il-prinċipju ta' moviment liberu tal-kapital, fis-sens tal-Artikolu 63 TFUE u, għaldaqstant, ma hemmx lok li tingħata risposta għad-domandi magħmula fir-rigward tal-Artikolu 20(2)(a) TFUE.
- 37 Konsegwentement, jeħtieġ li tingħata risposta għad-domandi magħmula li l-Artikolu 63(1) TFUE jipprekludi leġislazzjoni nazzjonali li ttiprovdi li, fil-prinċipju, jistgħu jintużaw biss fit-toroq tal-Istat Membru kkonċernat dawk il-vetturi li huma koperti minn awtorizzazzjoni amministrattiva u li jkollhom pjanċi ta' reġistrazzjoni maħruġa minn dan l-Istat Membru u li, jekk persuna residenti f'dan l-Istat Membru jkollha l-ħsieb li tipprevalixxi ruħha minn deroga għal din ir-regola, ibbażata fuq il-fatt li hija tuża vettura pprovduta lilha mill-operatur tal-imsemmija vettura stabbilit fi Stat Membru ieħor, din il-persuna residenti għandha tkun f'pożizzjoni li turi immedjatament, waqt spezzjoni tal-pulizija, li

hija tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni ta' din id-deroga, kif previsti mil-legizlazzjoni nazzjonali inkwistjoni, u fin-nuqqas ta' dan tiġi immedjatament imposta fuqha, mingħajr possibbiltà ta' eżenzjoni, multa li tekwiwali għal dik applikabbli f'każ ta' ksur tal-obbligu ta' reġistrazzjoni.

### **Fuq l-ispejjeż**

- 38 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tiddeċiedi:

**L-Artikolu 63(1) TFUE jipprekludi legizlazzjoni nazzjonali li ttipprovi li, fil-prinċipju, jistgħu jintużaw biss fit-toroq tal-Istat Membru kkonċernat dawk il-vetturi li jkunu koperti minn awtorizzazzjoni amministrattiva u li jkollhom pjanci ta' reġistrazzjoni maħruġa minn dan l-Istat Membru u li, jekk persuna residenti f'dan l-Istat Membru jkollha l-hsieb li tipprevalixxi ruħha minn deroga għal din ir-regola, ibbażata fuq il-fatt li hija tuża vettura pprovduta lilha mill-operatur tal-imsemmija vettura stabbilt fi Stat Membru ieħor, din il-persuna residenti għandha tkun f'pożizzjoni li turi immedjatament, waqt spezzjoni tal-pulizija, li hija tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni ta' din id-deroga, kif previsti mil-legizlazzjoni nazzjonali inkwistjoni, u fin-nuqaas ta' dan tiġi immedjatament imposta fuqha, mingħajr possibbiltà ta' eżenzjoni, multa li tekwiwali għal dik applikabbli f'każ ta' ksur tal-obbligu ta' reġistrazzjoni.**

Firem